



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
1 November 2024
Russian
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции о
биологическом разнообразии, выступающая
в качестве совещания Сторон Картахенского
протокола по биобезопасности
Одиннадцатое совещание
Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года
Пункт 10 повестки дня
Обзор эффективности процессов в рамках
Конвенции и протоколов к ней**

Порядок созыва онлайн-овых и гибридных совещаний

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

вновь подтверждает, что все совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности¹, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Протокола должны проводиться в соответствии с их соответствующими правилами процедуры,

1. *подтверждает*, что совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Протокола должны проводиться в очном формате, за исключением случаев, когда, как указано в пункте 2 ниже, чрезвычайные обстоятельства делают непрактичным проведение очных совещаний в течение продолжительного периода времени;

2. *вновь подтверждает*, что в случае наступления чрезвычайных обстоятельств, делающих проведение очных совещаний непрактичным, заседания совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, могли бы проводиться виртуально с помощью средств, позволяющих интерактивное участие в онлайн-овом формате, после консультаций со Сторонами и на основании решения бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, при условии, что никакие решения по существу не будут приниматься в онлайн-овом формате, за исключением решений по бюджетным и процедурным вопросам для обеспечения функционирования секретариата;

3. *отмечает*, что в случае наступления чрезвычайных обстоятельств, делающих непрактичным проведение очных совещаний, срочные решения, например, по бюджетным вопросам, могут приниматься Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, посредством процедуры отсутствия возражений в письменном виде в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций и на основании решения бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

Протокола, после консультаций членов бюро с соответствующими регионами и при применении процедур, изложенных в правилах процедуры, для созыва внеочередных совещаний;

4. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечивать, чтобы порядок проведения совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, всегда включал в себя положение о трансляции заседаний в онлайн-режиме, с тем чтобы все должным образом зарегистрированные делегаты могли следить за ходом совещаний в режиме реального времени;

5. *отмечает*, что экспертные группы, консультативные группы и другие группы с ограниченным членством могут проводить совещания в очном, онлайн-режиме или гибридном формате согласно их соответствующим мандатам и, если это применимо, их соответствующим правилам процедуры;

6. *отмечает также*, что в межсессионный период бюро может проводить совещания в онлайн-режиме, с тем чтобы продолжать предоставлять руководящие указания секретариату в отношении подготовки и проведения совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и соответствующих Вспомогательных органов;

7. *постановляет*, что:

(a) порядок проведения любого онлайн-совещания должен быть четко прописан в записке с изложением плана проведения сессий, подготовленной секретариатом в консультации с соответствующим бюро и представленной всем Сторонам заблаговременно до начала совещания;

(b) при составлении графика проведения онлайн-сессий совещаний секретариату следует принимать во внимание значительную нагрузку для здоровья и благополучия Сторон, возникающую в связи с разницей во времени в различных часовых поясах, и стремиться обеспечить справедливое участие Сторон из всех регионов, в том числе путем ротации часовых поясов;

(c) продолжительность онлайн-сессий должна по возможности быть ограничена двумя последовательными часами в день;

(d) секретариат должен принимать меры по содействию эффективному онлайн-участию всех участников в онлайн-и гибридных сессиях совещаний и, в частности, по оказанию поддержки Сторонам в преодолении трудностей, связанных с сетевым подключением, в том числе путем предоставления возможностей для предварительного обучения и тестирования, удобных для всех часовых поясов, содействия использованию помещений для проведения совещаний в соответствующем страновом отделении Организации Объединенных Наций, когда это возможно, и путем обеспечения предварительной договоренности на основании запроса заинтересованной Стороны, а также путем принятия всех разумных мер для оказания помощи Сторонам, испытывающим трудности с подключением и использованием интерактивных платформ.
